

## ການປະມຸນເພື່ອສະໜອງວັດສະດຸກໍ່ສ້າງລະບົບນໍ້າລົນ

ໂຄງການພັດທະນາຊຸມນະບົດແບບປະສົມປະສານ (ໄລຍະ2) ຢູ່ເມືອງຫຼາ, ເມືອງໄຊ ແລະ ເມືອງແບງ, ແຂວງອຸດົມໄຊ

### Tender for Water Supply Materials

Project on Integrated rural development in Beng, La and Xay districts, Oudomxay province (CCL-ADAEBio2)

## ຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານເຕັກນິກຂອງວັດສະດຸ ແລະ ບັນຊີລາຍການອຸປະກອນ (BOQ) MATERIAL TECHNICAL SPECIFICATION & BILL OF QUANTITIES (BOQ)

### 1. ບົດນຳ/Introduction

ເອກະສານສະບັບນີ້ ລະບຸຂໍ້ກຳນົດດ້ານເຕັກນິກ, ມາດຕະຖານຄຸນນະພາບ ແລະ ເງື່ອນໄຂ ສໍາລັບການສະໜອງວັດສະດຸໃນການກໍ່ສ້າງລະບົບນໍ້າລົນ ຢູ່ບ້ານຜາວີ, ເມືອງຫຼາ ແລະ ບ້ານບົງ, ເມືອງແບງ ຂອງແຂວງອຸດົມໄຊ. ການປະມຸນຄັ້ງນີ້ໄດ້ກວມເອົາການສະໜອງວັດສະດຸທັງໝົດ ທີ່ລະບຸໄວ້ໃນບັນຊີລາຍການອຸປະກອນ (BoQ), ໂດຍສິ່ງໄປຍັງສະຖານທີ່ບ້ານຕ່າງໆທີ່ກຳນົດໄວ້.

This document specifies the technical requirements, quality standards, and conditions for the supply of materials for a gravity-fed water supply system in La district (Phavie village) and Beng district (Bong village), Oudomxay province. The tender covers the supply of all materials listed in the attached BoQs, delivered to the respective village sites.

**ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມການປະມຸນ ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳນົດເຫຼົ່ານີ້ຢ່າງເຄັ່ງຄັດ. ຂໍສະເໜີທີ່ມີການບ່ຽງເບນ ຫຼື ທຽບເທົ່າ ຕ້ອງມີການອະທິບາຍເຫດຜົນຢ່າງຊັດເຈນ**

Bidders must strictly adhere to these specifications. Any proposed deviations or equivalents must be clearly justified in their offer.

### 2. ເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປ/General Conditions

- ການຈັດສົ່ງ:** ວັດສະດຸທັງໝົດ ຕ້ອງຈັດສົ່ງໄປຍັງສະຖານທີ່ບ້ານທີ່ກຳນົດໄວ້ ຄື:  
**Delivery:** All materials must be delivered to the specified village locations:
  - ບ້ານຜາວີ, ເມືອງຫຼາ, ແຂວງອຸດົມໄຊ / Phavie village, La district, Oudomxay province.
  - ບ້ານບົງ, ເມືອງແບງ, ແຂວງອຸດົມໄຊ / Bong village, Beng district Oudomxay province.
- ການຫຸ້ມຫໍ່:** ວັດສະດຸ ຕ້ອງໄດ້ມີການຫຸ້ມຫໍ່ ເພື່ອປ້ອງກັນຄວາມເສຍຫາຍລະຫວ່າງການຂົນສົ່ງ ແລະ ການເກັບຮັກສາຢູ່ສະຖານທີ່. ປ້າຍກຳກັບ ແລະ ໃບຢັ້ງຢືນການຜະລິດທັງໝົດຕ້ອງສາມາດອ່ານໄດ້ຊັດເຈນ.  
**Packaging:** Materials must be packaged to prevent damage during transport and on-site storage. All labels and manufacturing certifications must remain legible.
- ໃບຢັ້ງຢືນ:** ສໍາລັບລາຍການສໍາຄັນ (ເຊັ່ນ: ຊີມັງ, ທໍ່ HDPE/PVC, ເຫຼັກເສັ້ນ), ຜູ້ສະໜອງ ອາດຈະຖືກຮ້ອງຂໍໃຫ້ສະໜອງໃບຢັ້ງຢືນຄວາມສອດຄ່ອງ ຫຼື ບົດລາຍງານການທົດສອບຈາກໂຮງງານຜະລິດເມື່ອມີການຮ້ອງຂໍ.  
**Certification:** For critical items (e.g., cement, HDPE/PVC pipes, steel bars), the supplier may be required to provide certificates of conformity or mill test reports upon request.

### 3. ຂໍ້ກຳນົດດ້ານເຕັກນິກລະອຽດ/Detailed Technical Specifications by Category

#### 3.1 ໂຄງສ້າງຄອນກຣີດ ແລະ ເຫຼັກເສັ້ນ/Concrete Infrastructures & Reinforcement

- ຊີມັງປອດແລນ:** ຖືງມາດຕະຖານ 50 ກິໂລກຣາມ. ຕ້ອງເປັນຊີມັງໃໝ່, ຍັງຢູ່ໃນໄລຍະອາຍຸການໃຊ້ງານ ແລະ ເກັບຮັກສາໃຫ້ພື້ນພື້ນດິນ. ອັດຕາການໃຊ້ທີ່ກຳນົດໄວ້ແມ່ນ 350 ກິໂລກຣາມ/ແມັດກ້ອນ.  
**Portland Cement:** Standard 50 kg bags. Must be fresh, within shelf life, and stored off the ground. Dosage is specified at 350 kg/m<sup>3</sup>.
- ເຫຼັກເສັ້ນຄອນກຣີດ (ເຫຼັກເສີມ): Concrete Steel Bar (Reinforcement):**
  - ເກຣດ:** ຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບມາດຕະຖານໂຄງສ້າງທົ່ວໄປ (ເຊັ່ນ: ASTM A615/ທຽບເທົ່າ)  
Grades: Must be compliant with common structural standards (e.g., ASTM A615/equivalent).
  - ຂະໜາດ:** Ø 6, Ø10, Ø12 ມິນລິແມັດ ຕາມບັນຊີລາຍການ. ສະໜອງໃນຄວາມຍາວມາດຕະຖານ 10 ແມັດ  
Sizes: Ø 6, Ø10, Ø12 mm per BoQ. Supplied in standard 10-meter lengths.
- ເຫຼັກຕະປຸ:** ຕະປຸທົ່ວໄປ, ຍາວ 5 ຊມ, 8 ຊມ, ແນະນຳໃຫ້ເປັນຕະປຸທີ່ເຄືອບດ້ວຍສັງກະສີ ເພື່ອຕ້ານທານການເຂົ້າໜັງ  
**Nails:** Common wire nails, 5 cm, 8 cm lengths, galvanized preferred for corrosion resistance.
- ຊາຍ ແລະ ຫີນຂົບ:** ໃນກໍລະນີທີ່ມີຂະໜາດແມັດແຕກຕ່າງກັນ, ຜູ້ສະໜອງຕ້ອງລະບຸໃນບັນຊີລາຍການ.  
**Sand and Gravel:** In the event of different grain sizes, the supplier must specify this on the BoQ.
  - ຊາຍສໍາລັບວຽກຄອນກຣີດ: 0/4 ມິນລິແມັດ, ສະອາດ, ຄົມ, ແລະ ບໍ່ມີສານອິນຊີວັດຖຸ  
Sand for concrete: 0/4 mm, clean, sharp, and free from organic matter.

- ຫີນຂົບສໍາລັບວຽກຄອນກິດ: 5/15 ມິນລິແມັດ, ແຂງ, ຫີນທານ ແລະ ເກຣດດີ  
Gravel (crunched stone) for concrete: **5/15 mm**, hard, durable, and well-graded.
- **ສານກັນນ້ຳຊຶມ:** ສານເຕີມແຕ່ງກັນນ້ຳຊຶມ. ອັດຕາການໃຊ້: 2.5 ລິດ ຕໍ່ຊີມັງ 1 ແມັດກ້ອນ.  
**Mass Water Repellent:** Integral concrete waterproofing admixture. Dosage: 2.5 liters per cubic meter of cement.
- **ສະກັອດຄຽນ:** ມ້ວນມາດຕະຖານ ແລະ ຄຸນນະພາບດີ, ສໍາລັບການເຊື່ອມຕໍ່ແບບມີກຽວລະຫວ່າງອຸປະກອນ HDPE ແລະ PVC  
**Teflon Tape:** Standard and good quality roll, for sealing threaded connections between HDPE and PVC fittings.

### 3.2 ທໍ່/Pipes

ທໍ່ທັງໝົດທີ່ສະໜອງພາຍໃຕ້ສັນຍານີ້ ຕ້ອງເປັນຂອງໃໝ່, ຍັງບໍ່ເຄີຍໃຊ້ງານ ແລະ ມີຄຸນນະພາບຊັ້ນນໍາ, ບໍ່ມີຂໍ້ບົກພ່ອງ ແລະ ຜະລິດຈາກວັດຖຸດິບບໍລິສຸດ. ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ໃຊ້ວັດສະດຸເກົ່າ/ນໍາມາໃຊ້ໃໝ່ ຫຼື ບົດລະອຽດສໍາລັບທໍ່ຮັບແຮງດັນ. ມາດຕະຖານສາກົນຕໍ່ໄປນີ້ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມ:

All pipes supplied under this contract must be **new, unused, and of first quality**, free from defects, and manufactured from virgin raw materials. **Recycled or regrind material is not permitted** for pressure pipes. The following international standards shall apply:

- **ທໍ່ HDPE (High-Density Polyethylene) Pipes:**
  - ວັດສະດຸ: ຕ້ອງຜະລິດຈາກວັດສະດຸສິດ PE 100 RC (ມີຄວາມທົນທານ) ຫຼື ທຽບເທົ່າ, ເພື່ອຮັບປະກັນການດ້ານທານການແຕກຫັສູງ ແລະ ມີຄວາມທົນທານໃນໄລຍະຍາວ.  
**Material:** Must be made from virgin PE 100 RC (Resistance to Crack) resin or equivalent, ensuring high resistance to stress cracking and long-term durability.
  - ມາດຕະຖານ: ຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບມາດຖານ ISO 4427 ສໍາລັບທໍ່ໄຟລີເອທິລິນ ໃນການສະໜອງນໍ້າ ຫຼື ມາດຕະຖານສາກົນທຽບເທົ່າ (ເຊັ່ນ: ASTM D3035).  
**Standard:** Must comply with **ISO 4427** for polyethylene pipes for water supply, or an equivalent international standard (e.g., **ASTM D3035**).
  - ອັດຕາແຮງດັນ (PN): ອັດຕາແຮງດັນ ຕ້ອງລະບຸໄວ້ຢ່າງຊັດເຈນຕາມຄວາມຍາວຂອງທໍ່. ຄ່າ PN ຕ້ອງໄດ້ຮັບການຮັບປະກັນຈາກຜູ້ຜະລິດໃຫ້ທົນທານຕໍ່ແຮງດັນຕໍ່ເນື່ອງ ສໍາລັບອາຍຸການອອກແບບ 50 ປີ ທີ່ອຸນຫະພູມ 20°C.  
**Pressure Rating (PN):** The Pressure Nominal (PN) rating must be clearly marked along the pipe's length. The PN value must be guaranteed by the manufacturer to withstand the continuous pressure for a 50-year design life at 20°C.
  - ສີ ແລະ ການໝາຍ: ທໍ່ຕ້ອງເປັນສີດຳທີ່ມີແຖບສີຟ້າ ການໝາຍຂອງຜູ້ຜະລິດຕ້ອງຄົບຖ້ວນ, ລວມທັງມາດຕະຖານ, ປະເພດວັດສະດຸ (PE 100), SDR/PN, ເສັ້ນຜ່າສູນກາງ, ແລະ ລໍອດການຜະລິດ, ຕ້ອງສາມາດອ່ານໄດ້ຊັດເຈນ.  
**Color & Marking:** Pipes must be black with blue stripes for potable water use. Full manufacturer's marking, including standard, material type (PE 100), SDR/PN, diameter, and production batch, must be legible.
- **ທໍ່ PVC (Polyvinyl Chloride) Pipes:**
  - ວັດສະດຸ: ຕ້ອງຜະລິດຈາກສານປະກອບ PVC, ເໝາະສົມສໍາລັບນໍ້າທີ່ດື່ມໄດ້.  
**Material:** Must be made from PVC compound, suitable for potable water.
  - ມາດຕະຖານ: ຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບມາດຖານ ISO 1452 ສໍາລັບລະບົບທໍ່ພາສຕິກ ໃນການສະໜອງນໍ້າ ຫຼື ມາດຕະຖານສາກົນທຽບເທົ່າ (ເຊັ່ນ: ASTM D1785).  
**Standard:** Must comply with **ISO 1452** for plastic piping systems for water supply, or an equivalent international standard (e.g., **ASTM D1785**).
  - ອັດຕາແຮງດັນ (PN): ຕ້ອງເປັນທໍ່ PN 13.5 (ອັດຕາແຮງດັນ) ຕາມບັນຊີລາຍການ. ທໍ່ຕ້ອງຖືກໝາຍຢ່າງຊັດເຈນດ້ວຍມາດຕະຖານ ແລະ ອັດຕາແຮງດັນ.  
**Pressure Rating (PN):** Must be of PN 13.5 (Pressure Rated) as per the BoQ. The pipes must be clearly marked with the standard and pressure rating.
  - ສີ ແລະ ອຸປະກອນເຊື່ອມ: ທໍ່ໂດຍທົ່ວໄປເປັນສີຟ້າ. ອຸປະກອນເຊື່ອມ PVC ທັງໝົດ ແລະ ຊີມັງ ຕ້ອງມາຈາກຜູ້ຜະລິດດຽວກັນກັບທໍ່ ຫຼື ເປັນລະບົບທີ່ເຂົ້າກັນໄດ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຢັ້ງຢືນ ເພື່ອຮັບປະກັນຄວາມສົມບູນຂອງການເຊື່ອມຕໍ່.  
**Color & Fittings:** Pipes are typically blue. All PVC fittings and solvent cement must be from the same manufacturer as the pipes or be a certified compatible system to ensure joint integrity.
- **ທໍ່ GSP (Galvanized Steel Pipes):**
  - ມາດຕະຖານ: ຕ້ອງເປັນທໍ່ເຫຼັກເຄືອບສັງກະສີແບບຈຸ່ມຮ້ອນເກຣດໜ້າ, ສອດຄ່ອງກັບມາດຖານ ISO 65 / EN 10255 ຫຼື ທຽບເທົ່າກັບ ASTM A53. ທໍ່ຕ້ອງເປັນຂອງໃໝ່ ແລະ ບໍ່ມີຕໍ່ນິ (ຜູ້ຮັບຜິດປະໂຫຍດ ຂໍສະຫງວນສິດທີ່ຈະປະຕິເສດວັດສະດຸຖ້າຢູ່ໃນສະພາບບໍ່ດີ).  
**Standard:** Must be heavy-grade, hot-dip galvanized steel pipes, compliant with **ISO 65 / EN 10255** or equivalent **ASTM A53**. **The pipes must be new and show no signs of corrosion (the beneficiary reserves the right to refuse the material if it is in poor condition).**

- ການເຄືອບສັງກະສີ: ຊັ້ນເຄືອບສັງກະສີຕ້ອງຕໍ່ເນື່ອງ, ສະໜ້າສະເໝີ ແລະ ບໍ່ມີຂໍ້ບົກພ່ອງ (ຈຸດທີ່ເຄືອບບໍ່ທົ່ວເຖິງ, ເສດນ້ຳຢາປະສານ) ທີ່ຈະນຳໄປສູ່ການເສື່ອມຄຸນນະພາບກ່ອນກຳນົດ. ຊັ້ນເຄືອບ ຕ້ອງທົນທານຕໍ່ການທົດສອບການສົດມາດຕະຖານໄດ້.

**Galvanization:** The galvanized coating must be continuous, uniform, and free from defects (bare spots, flux residues) that would lead to premature corrosion. The coating must withstand a standard salt spray test.

- ກຽວ: ກຽວທັງໝົດຕ້ອງສະອາດ, ຄົມ ແລະ ຕັດຕາມມາດຕະຖານຮູບກວຍ (NPT). ຕ້ອງປົກປ້ອງດ້ວຍຝາພາສະຕິກລະຫວ່າງການຂົນສົ່ງເພື່ອປ້ອງກັນຄວາມເສຍຫາຍ.

**Threading:** All threads must be clean, sharp, and cut to standard taper (NPT) specifications. They must be protected with plastic caps during transport to prevent damage.

### 3.5 ອຸປະກອນ ແລະ ເຄື່ອງຕິດຕັ້ງລະບົບນ້ຳ Hydraulic Accessories & Fittings

ອຸປະກອນເຊື່ອມຕໍ່ທັງໝົດ ຕ້ອງມາຈາກຜູ້ຜະລິດທີ່ມີຊື່ສຽງ ແລະ ເຂົ້າກັນໄດ້ກັບວັດສະດຸທີ່ ແລະ ອັດຕາແຮງດັນທີ່ກຳນົດໄວ້.

All fittings must be from reputable manufacturers and be compatible with the specified pipe materials and pressure ratings.

- ອຸປະກອນຂໍ້ຕໍ່ GSP (ຂໍ້ງ, ສາມຕາ, ນິບເປີເນເຫຼັກ, ຢູນຽນເຫຼັກ ຂໍ້ຕໍ່ເຫຼັກ, ວາວ):

#### GSP Fittings (Elbows, Tees, Nipples, Unions, Sockets, Valves):

- ອຸປະກອນເຊື່ອມຕໍ່ທັງໝົດຕ້ອງມາຈາກຜູ້ຜະລິດທີ່ມີຊື່ສຽງ ແລະ ເຂົ້າກັນໄດ້ກັບວັດສະດຸທີ່ ແລະ ອັດຕາແຮງດັນທີ່ກຳນົດໄວ້. ອຸປະກອນເຊື່ອມຕ້ອງເປັນຂອງໃໝ່ ແລະ ບໍ່ມີຕຳນິ (ຜູ້ຮັບຜິດຊອບໂຫຍດ ຂໍສະຫງວນສິດທີ່ຈະປະຕິເສດວັດສະດຸຖ້າຢູ່ໃນສະພາບບໍ່ດີ).

All fittings must be from reputable manufacturers and be compatible with the specified pipe materials and pressure ratings. The fittings must be new and show no signs of corrosion (the beneficiary reserves the right to refuse the material if it is in poor condition).

- ວັດສະດຸທີ່ແນະນຳ ແມ່ນທອງເຫຼືອງ ຖ້າເປັນໄປໄດ້. ເຫຼັກເຄືອບສັງກະສີ (GSP) ແມ່ນຍອມຮັບໄດ້, ແຕ່ຜູ້ສະເໜີລາຄາຕ້ອງລະບຸຖ້າພວກເຂົາສະເໜີທາງເລືອກທອງເຫຼືອງ.

Preferred material is brass when it is possible. Galvanized Steel (GSP) is acceptable, but bidders must indicate if they are offering brass alternatives.

- ອຸປະກອນເຊື່ອມ HDPE (ຂໍ້ງ, ຫົວຕໍ່ກຽວໃນ/ກຽວນອກ, ຂໍ້ຕໍ່ຊື່, ຂໍ້ຕໍ່ສາມຕາ, ປອກຮັກ, ຝາປິດ):

#### HDPE Fittings (Elbows, Male/Female Adapters, Compression Couplings, Tees, Saddles, End Caps):

- ອຸປະກອນເຊື່ອມຕໍ່ທັງໝົດ ຕ້ອງມາຈາກຜູ້ຜະລິດທີ່ມີຊື່ສຽງ ແລະ ເຂົ້າກັນໄດ້ກັບວັດສະດຸທີ່ ແລະ ອັດຕາແຮງດັນທີ່ກຳນົດ
- ຕ້ອງມີຄຸນນະພາບ ແລະ ອັດຕາແຮງດັນດຽວກັນກັບທີ່ HDPE.

All fittings must be from reputable manufacturers and be compatible with the specified pipe materials and pressure ratings.

Must be of the same quality and pressure rating as the HDPE pipes.

- ຂໍ້ຕໍ່ PVC (ຂໍ້ງ, ຫົວຕໍ່)/PVC Fittings (Elbows, Adapters):

- ຕ້ອງມີຄຸນສົມບັດກົງກັບຕາຕະລາງ/ອັດຕາແຮງດັນທີ່ກົງກັບທີ່ PVC (PN 13.5).

Must be schedule/pressure rated to match PVC pipes (PN 13.5)

- ກົງເຕີນ້ຳ Water Meters:

- ມາດຕະຖານ: ເກຣດ B (ເຫຼັກ)

Standard: Class B, cast iron body.

- ການເຊື່ອມຕໍ່: ກຽວນອກ, ຂະໜາດ 1/2" - Ø 15/21 ມິນລິແມັດ.

Connection: Threaded male, 1/2" - Ø 15/21 mm.

- ໝາຍເຫດ: ຈຳນວນຂອງກົງເຕີນ້ຳ, ແມ່ນສຳລັບຕໍ່ເຂົ້າຄົວເຮືອນ ແລະ ເປັນການປະກອບສ່ວນຂອງຊາວບ້ານເອງ ແລະ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການສະໜອງພາຍໃຕ້ສັນຍານີ້.

**Note:** The quantities for village households are a **village contribution** and has to be supplied under this contract.

### 3.6 ເຄື່ອງມືກໍ່ສ້າງ/Tools

- ເຄື່ອງມືທັງໝົດທີ່ລະບຸໄວ້ (ເລື່ອຍໄມ້, ໄມ້ແມັດ, ຈຽງກໍ່, ກະແຈທໍ່, ເຄື່ອງຕັດ ແລະ ອື່ນໆ) ຕ້ອງເປັນຂອງໃໝ່, ມີຄຸນນະພາບດີ ແລະ ເໝາະສົມສຳລັບການໃຊ້ງານແບບມືອາຊີບໃນສະພາບແວດລ້ອມການກໍ່ສ້າງ.

All tools listed (Wood Saw, Measuring Tapes, Trowels, Pipe Wrenches, Cutters, etc.) must be new, of good quality, and suitable for professional use in a construction environment.

#### 4. ຂໍ້ກຳນົດກ່ຽວກັບການອອກແບບທີ່ເປັນຄວາມລັບ/Clause on Confidential Designs

##### 4.1 ແຜນວາດເຕັກນິກ ແລະ ການອອກແບບ/Technical Drawings and Designs

ແຜນວາດທາງເຕັກນິກລະອຽດຂອງລະບົບນໍ້າລືນ ເຊັ່ນ: ຫົວງານ, ອ່າງເກັບນໍ້າ, ລະບົບກັ່ນຕອງ ແລະ ຜັງລະບົບເຄືອຂ່າຍຕ່າງໆ ແມ່ນຖືວ່າເປັນຂໍ້ມູນລັບ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ ເພື່ອໃຫ້ເຂົ້າໃຈຂອບເຂດຂອງໂຄງການກໍ່ສ້າງຢ່າງຄົບຖ້ວນ, ແຜນວາດທາງເຕັກນິກນີ້ ສາມາດສະໜອງໃຫ້ກັບຜູ້ສະເໜີລາຄາໄດ້ (ຖ້າມີການຮ້ອງຂໍຢ່າງເປັນທາງການ).

The detailed technical drawings for the spring catchment, water tank, filter basin, and network layout are considered confidential. For a comprehensive understanding of the project's scope, these designs are available to serious bidders upon formal and justified requests.

ໃນການສະເໜີຂໍ້ຮັບເອົາແຜນວາດທາງເຕັກນິກຂອງລະບົບນໍ້າລືນ ນັ້ນ, ຜູ້ສະເໜີລາຄາ ຕ້ອງຍື່ນຄຳຮ້ອງຂໍເປັນລາຍລັກອັກສອນ ໃຫ້ກັບໂຄງການ CCL-ADAEBio2 ຢ່າງໜ້ອຍກ່ອນກຳນົດເວລາການຍື່ນປະມູນ. ການຮ້ອງຂໍຕ້ອງເຮັດໃນນາມຂອງບໍລິສັດ ເພື່ອຂໍຮັບເອົາ ແຜນວາດທາງເຕັກນິກລະອຽດຂອງລະບົບນໍ້າລືນ ແລະ ໝາຍເຖິງຄຳໝັ້ນສັນຍາ ທີ່ຈະໃຊ້ພຽງແຕ່ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງການກະກຽມການປະມູນເທົ່ານັ້ນ.

To obtain the designs, bidders must submit a written request to CCL at least before the tender submission deadline. The request must be made on company letterhead. Access to the designs implies a commitment to use them solely for the purpose of preparing a tender for this specific project.

ທີ່/At ....., ວັນທີ/Date.....

ຊື່ ແລະ ລາຍເຊັນ ຂອງຜູ້ສະໜອງ ພ້ອມຄຳຢືນຢັນວ່າໄດ້ອ່ານ ແລະ ຮັບຮອງແລ້ວ

Name and signature of supplier with the mention read and approved